

Algemene voorwaarden – vertaal- en tolkdiensten

Artikel 1 – Definities

- **Opdrachtgever:** natuurlijke of rechtspersoon die een opdracht verstrekt.
- **Beëdigd Vertaler/Tolk:** Joanna Włodarska.
- **Opdracht:** overeengekomen vertaal- of tolkdienst.

Artikel 2 – Toepasselijkheid

Deze voorwaarden zijn van toepassing op alle offertes, opdrachten en overeenkomsten van Joanna Włodarska. Afwijkingen zijn uitsluitend geldig indien deze schriftelijk zijn overeengekomen.

Artikel 3 – Offertes en totstandkoming van de overeenkomst

Offertes zijn 14 dagen geldig. Een overeenkomst komt tot stand na schriftelijke bevestiging door de vertaler.

Artikel 4 – Verplichtingen van de opdrachtgever

De opdrachtgever levert correcte en volledige bronteksten en alle benodigde informatie voor een juiste uitvoering van de opdracht.

Artikel 5 – Uitvoering door de vertaler

De vertaler voert de opdracht zorgvuldig uit, persoonlijk of via derden die onder haar verantwoordelijkheid werken. Alle documenten worden vertrouwelijk behandeld.

Artikel 6 – Levering en correcties

Levering geschiedt digitaal of op een andere overeengekomen wijze. Correctieverzoeken die binnen tien werkdagen na levering worden ingediend, worden kosteloos verwerkt.

Artikel 7 – Tarieven en betaling

Tarieven zijn exclusief btw, tenzij anders vermeld. Facturen dienen binnen 14 dagen te worden betaald. Bij te late betaling is de opdrachtgever in verzuim en kunnen wettelijke rente en incassokosten in rekening worden gebracht.

Artikel 8 – Annulering en wijziging

Annulering of wijziging van een opdracht is mogelijk mits tijdig gemeld. De kosten van reeds verrichte werkzaamheden kunnen in rekening worden gebracht.

Artikel 9 – Auteursrecht en gebruiksrecht

De vertaler behoudt het auteursrecht tot volledige betaling heeft plaatsgevonden. Na betaling verkrijgt de opdrachtgever een niet-exclusief gebruiksrecht van de vertaling.

Artikel 10 – Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de vertaler is beperkt tot het factuurbedrag van de betreffende opdracht. Indirecte schade is uitgesloten.

Artikel 11 – Geheimhouding en privacy

De vertaler behandelt alle documenten strikt vertrouwelijk en voldoet aan de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG).

Artikel 12 – Overmacht

Overmacht omvat omstandigheden die buiten de invloed van de vertaler liggen. In geval van overmacht kan de levertijd worden verlengd zonder aansprakelijkheid voor eventuele schade.

Artikel 13 – Toepasselijk recht en geschillenbeslechting

Wij streven ernaar om geschillen altijd in goed overleg op te lossen. Indien dat niet lukt, is uitsluitend het Nederlands recht van toepassing. Geschillen worden voorgelegd aan de bevoegde rechter in het arrondissement waar de vertaler woonachtig is.